

ICS 01.140.20

A 14

C A D A L 项 目 标 准

CADAL 10201—2012.5

西文图书元数据著录规范

Metadata Standard for Western Language Books

第一稿

2012-05-08 发布

2012-05-09 实施

CADAL 项目管理中心 发 布

目 次

前言	97
1 范围	99
2 文献结构和著录信息源	99
2.1 文献结构说明	99
2.2 著录信息源	99
3 各元素著录细则	100
3.1 题名	100
3.2 主要责任者	104
3.3 主题词/关键词	105
3.4 次要责任者	105
3.5 资源描述	106
3.6 日期	107
3.7 资源形式	107
3.8 资源类型	108
3.9 资源来源	108
3.10 语言	108
3.11 资源标识	109
3.12 时空范围	109
3.13 出版者	110
3.14 相关资源	111
3.15 权限管理	112
3.16 版本信息	112
3.17 MARC 记录	113
参考文献	114
表 1 各元素著录信息源	99

前 言

《CADAL 项目元数据标准》分 3 个部分,由 14 个标准组成。

——第 1 部分:CADAL 10201—2012.1 基本元数据标准。

——第 2 部分:CADAL 10201—2012.2 元数据著录总则。

——第 3 部分:根据不同文献类型分成 12 个子规范。

- 第 1 子规范:CADAL 10201—2012.3 古籍元数据著录规范。
- 第 2 子规范:CADAL 10201—2012.4 中文图书元数据著录规范。
- 第 3 子规范:CADAL 10201—2012.5 西文图书元数据著录规范。
- 第 4 子规范:CADAL 10201—2012.6 期刊元数据著录规范。
- 第 5 子规范:CADAL 10201—2012.7 学位论文元数据著录规范。
- 第 6 子规范:CADAL 10217—2012 报纸元数据著录规范。
- 第 7 子规范:CADAL 10218—2012 外文科技报告元数据规范与著录规范。
- 第 8 子规范:CADAL 10219—2012、CADAL 10220—2012 满铁资料(日文图书和连续出版物)描述元数据著录规范与规则。
- 第 9 子规范:CADAL 10221—2012 侨批元数据著录规范。
- 第 10 子规范:CADAL 10223—2012 美术图像数字化元数据标准规范。
- 第 11 子规范:CADAL 10224—2012 音频资料描述元数据标准规范。
- 第 12 子规范:CADAL 10226—2012 视频资料元数据规范与著录规则。

本标准为《CADAL 项目元数据标准》第 3 部分第 3 子规范。

本部分是根据 CADAL 项目“基本元数据标准”和 GB/T 1.1—2009 标准化工作导则标准,参考现行的传统印刷型文献著录规范《CALIS 联机合作编目手册(下)》等制定而成的。

请注意本文件的某些内容可能涉及专利,本文件的发布机构不承担识别这些专利的责任。

本部分由大学数字图书馆国际合作计划(CADAL)项目管理中心归口。

本部分起草单位:浙江大学图书馆。

本部分责任单位:CADAL 元数据规范项目组。

本部分起草人:孙晓菲、熊健敏、韩子静、曹玉霞等。

西文图书元数据著录规范

1 范围

CADAL 10201—2012 的本部分主要应用于印刷版西文图书的数字文献著录。西文图书主要包括英文、法文、德文、西班牙文等图书。

本部分的西文图书著录单位：以单个封装制作的西文图书为著录单位。

2 文献结构和著录信息源

2.1 文献结构说明

普通西文图书的数字化文本与印刷版相比，版式上和顺序上是一致的。一般由以下几个层次组成：封面、题名页、版权页、序言、目录、正文和封底。读者可以依据图书的页码顺序翻页阅读。

数字化文本通过这些内容标识和相关页面做链接，以方便读者阅读。元数据的著录信息源也从上述内容标识中判断。

2.2 著录信息源

各元素著录信息源见表 1。

表 1 各元素著录信息源

序号	著录项目	可重复性	著录信息源
1	题名 Title	必备,可重复	规定信息源为题名页。无题名页的依次取自版权页、封面、封底、书末出版说明等
2	主要责任者 Creator	有则必备,可重复	规定信息源为题名页。无题名页依次取自版权页、封面、封底、书末出版说明等
3	主题词/关键词 Subject	可选,可重复	<ul style="list-style-type: none">主题词可采用非受控主题词(关键词)分类法采用《中图图书馆分类法》、《中国科学院图书馆分类法》、《美国国会主题词表》主题词原则上不少于 3 个
4	次要责任者 Contributor	有则必备,可重复	规定信息源为题名页。无题名页依次取自版权页、封面、封底、书末出版说明等
5	资源描述 Description	可选,可重复	全书任何信息源

续表

序号	著录项目	可重复性	著录信息源
6	日期 Date	有则必备,可重复	出版日期规定信息源为题名页。无题名页的依次取自版权页、封面、封底、书末出版说明等;其他日期由制作单位、版权单位提供
7	资源形式 Format	可选,不可重复	缺省值: Image/Djvu(, djvu)
8	资源类型 Type	必备,不可重复	缺省:Book
9	资源来源 Source	可选,可重复	全书任何信息源
10	语言 Language	必备,可重复	正文
11	资源标识 Identifier	必备,可重复	bookID、DOI、ISBN、ISSN、URL、URI 等
12	时空范围 Coverage	可选,可重复	正文
13	出版者 Publisher	有则必备,可重复	规定信息源为版权页。无版权页依次取自题名页、封面、封底、书末出版说明等
14	相关资源 Relation	可选,可重复	全书任何信息源
15	权限管理 Rights	必备,可重复	著录机构提供
16	版本信息 Edition	有则必备,可重复	规定信息源为版权页。无版权页依次取自题名页、封面、封底、书末出版说明等
17	MARC 记录 Marc	有则必备,不可重复	著录机构提供

注:各元素修饰词及编码修饰词参见《基本元数据标准》

3 各元素著录细则

3.1 题名

(1) 本元素是数字文献的主要题名,内容包括正题名及其他说明题名文字。著录时原则上按照规定信息源所载题名客观著录。

(2) 正题名所包含的语句、顺序、拼写、重音符号和其他发音符号均应依题名页所载著录,但标点和大、小写不必如此。

示例 1:

```
title A history of American higher education
<dc: title>A history of American higher education</dc: title>
```

示例 2:

```
title Te dió miedo la sangre?
<dc: title>Te dió miedo la sangre? </dc: title>
```

示例 3:

```
title Contemporary poets, dramatists, essayists, and novelists of the South
<dc: title>Contemporary poets, dramatists, essayists, and novelists of the South</dc: title>
```

示例 4:

```
title Die problematische Kritik der Ideologie
<dc: title>Die problematische Kritik der Ideologie</dc: title>
```

(3) 题名的说明文字与正题名间用“:”隔开,说明文字的首词的首字母小写。

示例 5:

```
title The American higher education map: over 3,900 regionally accredited campuses
<dc: title>The American higher education map: over 3,900 regionally accredited campuses</dc: title>
```

(4) 在著录配套图书(指配合教材或正本使用的学习手册、参考指南、习题集时),主书题名的首词的首字母应大写。

示例 6:

```
title Student study guide to accompany Life span development, sixth edition
<dc: title>Student study guide to accompany Life span development, sixth edition</dc: title>
```

(5) 合订题名:

① 无总题名图书的合订题名,当各部分的责任者相同时,在 title 项重复著录各个题名。

示例 7:

题名页合订题名为(责任者相同)

```
title African politics
title More songs from Kenya
<dc: title>African politics</dc: title>
<dc: title>More songs from Kenya</dc: title>
```

② 如果合订题名的责任者不同,第一个题名著录在 title 项,其责任者著录在 creator 或 contributor。其他题名在 relation 的 hasPart 属性中著录,有多少个合订题名就重复多少次 hasPart 元素项,每一个题名应该紧跟其责任者,并将责任者以“/”隔开(前后各空一格)著录在题名后,并在 description 元素描述合订信息。

示例 8:

题名页合订题名为(责任者不同)

```
title Henry Esmond: a novel
creator Thackery
description Combined with Bleak house: a novel
relation. hasPart Bleak house: a novel / Dickens
```

CADAL 项目标准规范汇编(二)

CADAL 10201—2012.5

```
<dc: title>Henry Esmond; a novel</dc: title>  
<dc: creator role="aut">Thackery</dc: creator>  
<dc: description>Combined with Bleak house; a novel</dc: description>  
<dc: relation. hasPart>Bleak house; a novel / Dickens</dc: relation. hasPart>
```

(6) 多卷书。

① 根据扫描和数据封装制作情况,一般分散著录。若多卷书既有总题名页,又有分卷题名页,以分卷题名页为主要信息源。

② 只有分卷号,没有分卷题名的情况,在 title 项著录总题名和分卷号,题名和分卷号之间用“.#”隔开。

示例 9:

```
title Western civilizations: their history and their culture Volume 1  
<dc: title>Western civilizations: their history and their culture. 1</dc: title>
```

③ 多卷书有分卷题名,但分卷题名无独立识别意义。在 title 项,著录总题名、分卷号(如果有分卷号)、分卷题名,三者之间用小圆号“.”和逗号“,”隔开。

示例 10:

```
总题名:Roots of Western civilization  
分卷名:Volume 1 From ancient times to 1715  
Volume 2 From the Enlightenment to the 1980's
```

著录为:

```
<dc: title>Roots of Western civilization. Volume 1, From ancient times to 1715</dc: title>  
<dc: title>Roots of Western civilization. Volume 2, From the Enlightenment to the 1980's</dc: title>
```

④ 分卷题名有独立识别意义时,将其著录在 title,总题名与分卷号作为丛书题名的内容著录在 relation 元素项,分卷号可采用相应语种的缩写形式(如 v., no., pt., Bd.),并且总题名与分卷号之间用“#;#”隔开。

示例 11:

```
title Africa under colonial domination, 1885 1935  
relation General history of Africa; 7  
<dc: title>Africa under colonial domination, 1885 1935</dc: title>  
<dc: relation>General history of Africa; 7</dc: relation>
```

(7) 题名修饰词:alternative。著录任何可替代题名的其他题名,如并列题名、交替题名、题名的扩展形式或交替形式、封面题名等。主要著录以下几种类型:

① 并列题名。规定信息源有两种或两种以上文种题名,应选择与图书正文文种相同的题名著录在 title 元素项中,其他文种题名著录在 alternative 修饰词中。

示例 12:

```
title Dictionnaire des proverbes anglais francais, francais anglais  
alternative English French, French English dictionary of proverbs  
<dc: title>Dictionnaire des proverbes anglais francais, francais anglais</dc: title>  
<dc: title. alternative>English French, French English dictionary of proverbs</dc: title. alternative>
```

示例 13:

```
title The Fiske guide to colleges, 2002  
alternative Fiske 大学入学指南, 2002
```

```
<dc: title>The Fiske guide to colleges, 2002</dc: title>  
<dc: title. alternative>Fiske 大学入学指南, 2002</dc: title. alternative>
```

② 交替题名。题名页如出现“or”(或其他语种的对应词)字样,则题名客观照录,在 alternative 修饰词著录这些文字后面的书名。

示例 14:

```
title Eric, or, Little by little  
alternative Little by little  
<dc: title>Eric, or, Little by little</dc: title>  
<dc: title. alternative>Little by little</dc: title. alternative>
```

③ 题名的扩展形式或交替形式。交替形式包括缩略词、字母及首字母缩写词、数字(阿拉伯数字、罗马数字)、标记符号 &、词的不同拼写形式。

示例 15:

```
title FDI in China  
alternative Foreign direct investment in China  
<dc: title>FDI in China</dc: title>  
<dc: title. alternative>Foreign direct investment in China</dc: title. alternative>
```

④ 出现在其他信息源中,与规定信息源不一致的各种变异题名信息,包括封面题名、附加题名页题名、卷端题名、逐页题名等。

示例 16:

```
title Theories of organic amnesia  
alternative A special issue of Memory  
description alternative title at head of title  
<dc: title>Theories of organic amnesia</dc: title>  
<dc: title. alternative>A special issue of Memory</dc: title. alternative>  
<dc: description>alternative title at head of title</dc: description>
```

(8) 无题名页:

① 无题名页的依次取自版权页、封面、封底、书末出版说明等。如果 title 元素项的题名取自题名页之外的信息源,如版权页、封面、封底、书脊、目次页等,则需在 description 元素项对信息源作出说明。

示例 17:

```
title 200 most selective colleges  
description Cover title  
<dc: title>200 most selective colleges</dc: title>  
<dc: description>Cover title</dc: description>
```

② 信息源没有题名信息,编目员可以根据图书内容自拟题名,著录在 title 项,用“[]”括起,并在 description 元素加以描述说明。

示例 18:

```
title [English grammar in context]  
description Title given by cataloguer  
<dc: title>[English grammar in context]</dc: title>  
<dc: description>Title given by cataloguer</dc: description>
```

3.2 主要责任者

(1) 本元素是对普通西文图书内容负主要责任的个人、团体或会议。著录时应按规定信息源据实照录,同一责任方式的责任者不超过 3 个时重复著录,3 个以上时只著录第一个。

(2) 主要责任者的责任方式 role 按英语缩写规则取单词缩写形式,一般以辅音结尾,不以元音结尾。如:by 的责任方式是“著”,用 author,缩写为“aut”;editor, edited by 等的责任方式是“编”,用 editor,缩写为“ed”;translator, translated by 等的责任方式是“译”,用 translator,缩写“trans”等;compiler, compiled by 等的责任方式是“编译”,用 compiler,缩写“comp”等。责任方式的著录形式是 role=“ ”,双引号内著录责任方式的缩写。

(3) 西文图书个人责任者多为西方人,著录时采用姓在前,名在后,中间用逗号“, #”分隔。如能获得生卒年,可用圆括号“()”括起著录在责任者之后。团体责任者按直叙方式著录。

示例 19:

```
title American higher education, 1945 1970: a personal report
creator Pusey, Nathan Marsh (1931 )
<dc: title>American higher education, 1945 1970: a personal report</dc: title>
<dc: creator role="aut">Pusey, Nathan Marsh (1931 )</dc: creator>
```

示例 20:

```
creator University of Texas at Austin
<dc: creator role="aut">University of Texas at Austin</dc: creator>
```

(4) 应注意区分主要责任者和次要责任者,按相应责任将责任者著录在 creator 或 contributor 元素项中。主要责任者指对图书内容负有主要责任的责任者。如果题名页上的责任方式为 by、von (或其他语种的对应词),或者无责任方式说明,一般作为主要责任者著录;editor、translator 一般作为次要责任者著录。

示例 21:

```
The conceptual foundations of descriptive cataloging, edited by Elaine Svenonius.
<dc: title>The conceptual foundations of descriptive cataloging</dc: title>
<dc: contributor role="ed">Svenonius, Elaine</dc: contributor>
```

示例 22:

```
Dictionnaire des porverbes anglais francais, francais anglais, compile par Francoise Bulman
<dc: title>Dictionnaire des porverbes anglais francais, francais anglais</dc: title>
<dc: contributor role="comp">Bulman, Francoise</dc: contributor>
```

(5) 责任者应按规定信息源据实照录,同一责任方式的责任者不超过 3 个时重复著录,3 个以上时只著录第一个。

示例 23:

```
Management past and present, Alfred D. Chandler, Thomas K. McCgaw, Richard S. Tedlow
<dc: title>Management past and present</dc: title>
<dc: creator role="aut">Chandler, Alfred D</dc: creator>
<dc: creator role="aut">McCgaw, Thomas K</dc: creator>
<dc: creator role="aut">Tedlow, Richard S.</dc: creator>
```

(6) 不著录冠于责任者名称前的国籍说明。

(7) 会议文献著录：

① 如果文献为会议录，应将会议名称作主要责任者著录。从书中能获取会议的其他信息，包括届次、时间、地点信息，也须著录。

示例 24：

```
creator International Workshop on Logic based Program Synthesis and Transformation
<dc: creator>International Workshop on Logic based Program Synthesis and Transformation</dc: creator>
```

示例 25：

```
creator Internationales Bibliothekskolloquium (9th; 1984; Guetersloh, Germany)
<dc: creator>Internationales Bibliothekskolloquium (9th; 1984; Guetersloh, Germany)</dc: creator>
```

② 如果信息源既有会议全称，又有会议简称，则在 creator 重复著录全称和简称。

示例 26：

```
creator International Workshop on Automated Deduction in Geometry (5th; 2004; Gainesville, Fla.)
creator ADG 2004
<dc: creator>International Workshop on Automated Deduction in Geometry (5th; 2004; Gainesville, Fla.)</dc: creator>
<dc: creator>ADG 2004</dc: creator>
```

3.3 主题词/关键词

(1) 本元素描述资源内容的主题。主题一般有论题主题、题名主题、名称主题(包括人名主题、团体名称主题、家族名称主题)、地理名称主题等。

(2) 主题词可采用非受控主题词，如关键词、关键词词串等。

(3) 规范主题词采用《美国国会图书馆主题词表》(LCSH)，分类法采用《中图图书馆分类法》(CLC)、《中国科学院图书馆分类法》(LCCAS)。

(4) 主题词或关键词原则上不少于 3 个。

(5) 各类分类级别由各单位根据具体情况而定。

(6) 主题著录方式：重复 subject 元素项，一个主题对应一个 subject，一个 subject 元素项著录一个主题词/词串。

示例 27：

```
title Modern management: diversity, quality, ethics & the global environment
<dc: subject xsi: type="LCSH">Management</dc: subject>
<dc: subject xsi: type="LCSH">Industrial management</dc: subject>
<dc: subject xsi: type="LCSH">Social responsibility of business</dc: subject>
<dc: subject xsi: type="CLC">C93</dc: subject>
<dc: subject xsi: type="LCCAS">20.93</dc: subject>
```

3.4 次要责任者

著录细则同“3.2 主要责任者”。

3.5 资源描述

(1) 本元素描述的是其他各元素未著录而必须进一步补充说明的内容。描述可包括但不限于文摘、目次、图示内容说明或内容的自由行文叙述,信息源自全书。

(2) 描述文献的文摘信息:

示例 28:

```
description abstract "Nanoelectronics and Photonics; From Atoms to Materials..."  
<dc: description. abstract>"Nanoelectronics and Photonics; From Atoms to Materials..." </dc:  
description. abstract>
```

(3) 描述文献的目次信息:

示例 29:

```
description tableOfContents Pt. I. Perspectives. 1. Nanotechnology; Scientific Melting Pot / Nico  
laas Bloembergen...  
<dc: description. tableOfContents>Pt. I. Perspectives. 1. Nanotechnology; Scientific Melting Pot /  
Nicolaas Bloembergen... </dc: description. tableOfContents>
```

(4) 著录题名信息说明,如题名的出处:

示例 30:

```
description Cover title  
<dc: description>Cover title</dc: description>
```

(5) 描述责任者的说明文字:

示例 31:

```
description Author statement taken from t. p. verso.  
<dc: description>Author statement taken from t. p. verso. </dc: description>
```

示例 32:

```
description At head of title; Dept. of Defence.  
<dc: description>At head of title; Dept. of Defence. </dc: description>
```

示例 33:

```
description Previous editions by Morman Smythe.  
<dc: description>Previous editions by Morman Smythe. </dc: description>
```

(6) 描述多卷书的卷册信息:

示例 34:

```
description Path integrals in physics [2 v.]  
<dc: description>Path integrals in physics [2 v.] </dc: description>
```

(7) 出版信息:

示例 35:

```
description Published with the co operation from XXX  
<dc: description>Published with the co operation from XXX </dc: description>
```

(8) 对译自第三语种的译著,其原文语种及版次说明可在资源描述项的 description 元素项中说明。

(9) 其他信息:

示例 36:

```
description Reprint 1982  
<dc: description>Reprint 1982</dc: description>
```

3.6 日期

(1) 本元素著录印刷文献的出版日期,版权日期和数字文献创建、出版或颁布的日期。采用公元纪年著录。

(2) 著录形式可选用:YYYY-MM-DD、YYYY-MM、YYYY。

(3) 元素修饰词用于著录数字文献,如:创建时间(created)、发布时间(issued),而对印刷文献日期则不用元素修饰词表示。

(4) 出版日期和版权日期,两者不同时,出版日期著录在 date,版权日期著录在 copyrighted 修饰词;两者相同时,只著录 date,不需在 copyrighted 重复著录。若规定信息源上出现“X edition, 19xx”字样,19xx 理解为 X 版图书的出版时间。

示例 37:

```
出版日期 1964 copyrighted 1963 created 2007-01-15  
<dc: date>1964</dc: date>  
<dc: date.dateCopyrighted>1963</dc: date.dateCopyrighted>  
<dc: date.created>2007-01-15</dc: date.created>
```

(5) 如果只有版权日期,无出版日期,则版权日期著录在 copyrighted,此时,date 元素可为空;如果规定信息源既无版权日期,亦无出版日期,著录员要根据其他信息源,自拟估计出版年,并用“[]”括起。

示例 38:

```
date [196 ?]  
<dc: date>[196 ?]</dc: date>
```

示例 39:

```
date [between 1906 and 1912]  
<dc: date>[between 1906 and 1912]</dc: date>
```

3.7 资源形式

(1) 本元素著录数字文献的电子形态,包括文件大小(extent)、扫描分辨率(scan resolution)、Internet 媒体类型(MIME)等。

(2) 资源形式指定值:

```
Text/html(.html,.htm)  
Application/msword(.doc)  
Application/pdf(.pdf)  
Application/postscript(.ai,.eps,.ps)  
Application/powerpoint(.ppt)
```

CADAL 项目标准规范汇编(二)

CADAL 10201—2012.5

Application/rtf(. rtf)
Application/wordperfect5.1(. wp5.1)
Application/x-latex(. latex)
Image/Djvu(. djvu)
Image/gif(. gif)
Image/. (. jpeg, . jpg, . jpe)
Text/plain(. txt)
Text/sigml(. sgml, . sgm)

...

参照 MIME^①

缺省值: Image/Djvu(. djvu)

(3) 文件大小,记录数字文献的大小或页码。

示例 40:

资源形式 Extent: 3.6 MB

<dc: format.extent>3.6 MB</dc: format.extent>

示例 41:

资源形式 Extent: 150 page

<dc: format.extent>150 page</dc: format.extent>

(4) 扫描分辨率,记录数字文献的清晰度,单位是 dpi。

示例 42:

资源形式 600 dpi

<dc: format.scanResolution>600 dpi</dc: format.scanResolution>

3.8 资源类型

本元素缺省值: Book。

示例 43:

<dc: type>book</dc: type>

3.9 资源来源

本元素描述数字文献的出处信息,可以是来源资源的全部或一部分。有电子文本地址的,要著录 URI。

3.10 语言

(1) 本元素描述数字文献的正文语种。语种代码参见《世界语种代码表》(《CALIS 联机合作编目手册(下)》),采用 3 位英文字母。

^① Multipurpose Internet Mail Extensions(<http://www.nacs.uci.edu/indiv/ehood/MIME/MIME.html>).

(2) 依据正文语种著录:

示例 44:

```
title  Ökonomische Studien
language  ger
<dc: title>Ökonomische Studien</dc: title>
<dc: language>ger</dc: language>
```

示例 45:

```
title  Te dió miedo la sangre?
Language  spa
<dc: title>Te dió miedo la sangre? </dc: title>
<dc: language>spa</dc: language>
```

(3) 正文有多语种,则重复 language 元素项著录。

示例 46:

```
language  ger
language  eng
<dc: language>ger</dc: language>
<dc: language>eng</dc: language>
```

(4) 译著如译自第三语种,其原文语种及版次说明可在资源描述项的 description 元素项中说明。

示例 47:

```
language  eng
description  Original edition in Greek, this book translated from German edition published by Springer, 1968
<dc: language>eng</dc: language>
<dc:description>Original edition in Greek, this book translated from German edition published by Springer, 1968</dc:description>
```

3.11 资源标识

- (1) 本元素描述专门用于辨别资源、唯一标识数字文献的字符串或数字。
- (2) 电子图书的顺序编码号 bookID 由制作单位、版权单位提供。
- (3) 国际标准书号 ISBN 等来自全书信息。
- (4) 普通西文图书著录 ISBN 则直接录入数字,不录入中间的“—”。

示例 48:

```
<dc: identifier xsi: type="ISBN">9781107003835</dc: identifier>
```

3.12 时空范围

本元素著录数字文献内容所涉及的时间和空间。Coverage 元素修饰词 temporal、spatial 著录数字文献涵盖的时间和地理区域。

示例 49:

```
title  Spain and Portugal in the New World, 1492 1700
```

CADAL 项目标准规范汇编(二)

CADAL 10201—2012.5

temporal 1492 1700

spatial Spain

spatial Portugal

<dc: title>Spain and Portugal in the New World, 1492 1700</dc: title>

<dc: coverage.temporal>1492 1700</dc: coverage.temporal>

<dc: coverage.spatial>Spain</dc: coverage.spatial>

<dc: coverage.spatial>Portugal</dc: coverage.spatial>

3.13 出版者

(1) 本元素著录有关印刷文本的出版发行信息,按规定信息源如实著录。著录格式为“出版者(出版地)”。

(2) 如果一个出版者有两个或多个出版地,一般只选第一个出版地著录。如果认为有必要,可选择两个出版地(但第一出版地一定要著录),重复 publisher 元素著录。

示例 50:

Springer, Berlin, New York

<dc: publisher>Springer (Berlin)</dc: publisher>

<dc: publisher>Springer (New York)</dc: publisher>

(3) 对异地同名、不出名的地名、简称的地名,需著录附加信息予以识别和区分。

① 取自规定信息源的附加信息(如下例中的 Mass.),著录如下:

示例 51:

publisher MIT Press (Cambridge, Mass.)

<dc: publisher>MIT Press (Cambridge, Mass.)</dc: publisher>

② 取自规定信息源的附加信息(如下例中的 Cambridgeshire),著录在方括号内。

示例 52:

publisher University of Cambridge (Cambridge [Cambridgeshire])

<dc: publisher>University of Cambridge (Cambridge [Cambridgeshire])</dc: publisher>

(4) 如果有两个或以上出版者,如出版者+出版者+出版地,出版者+出版地+出版者+出版地,则重复 publisher 元素项分别著录。其具体著录形式如下:

① 出版者+出版者+出版地。

示例 53:

Prestel, Springer, New York

publisher Prestel (New York)

publisher Springer (New York)

<dc: publisher>Prestel (New York)</dc: publisher>

<dc: publisher>Springer (New York)</dc: publisher>

② 出版者+出版地+出版者+出版地。

示例 54:

Academy, London; St. Martin's, New York

publisher Academy (London)

publisher St. Martin's (New York)

<dc: publisher>Academy (London)</dc: publisher>

<dc: publisher>St. Martin's (New York)</dc: publisher>

(5) 如图书未注明出版者,则可根据书上提供信息推测著录,著录结果置于“[]”中;如无从查考出版者,则记录“[s. n.]、[s. l.]”字样。(标识符只用一次即可。)

示例 55:

publisher [Periplus] ([Singapore])

<dc: publisher>[Periplus] ([Singapore])</dc: publisher>

示例 56:

publisher [s. n.] ([s. l.])

<dc: publisher>[s. n.] ([s. l.])</dc: publisher>

3.14 相关资源

(1) 本元素用于揭示数字文献同其他资源之间的关联。主要著录不同版本的图书、配套书、丛书名等。

(2) 著录丛书名,如丛书有丛书分辑号,用“#; #”和丛书名隔开;若有子丛书名,则还应包括子丛书名的著录。丛书名和子丛书名首词的首字母大写,其他大、小写遵从所采用语种的规定。分辑标识、卷册标识采用相应的缩写形式。并列丛书名不用著录。(标识符参见 AACRII。)

示例 57:

relation Handbook of international documentation and information ; v. 8

<dc: relation>Handbook of international documentation and information ; v. 8</dc: relation>

示例 58:

relation NATO science series. Series II, Mathematics, physics, and chemistry ; v. 19

<dc: relation>NATO science series. Series II, Mathematics, physics, and chemistry ; v. 19</dc: relation>

(3) 著录与本书具有历史沿革性的,不同于本书题名的图书题名:

示例 59:

title College applications & essays

relation Rev. ed. of: College applications and essays. 3rd ed. c1997.

<dc: title>College applications & essays</dc: title>

<dc: relation.hasVersion>Rev. ed. of: College applications and essays. 3rd ed. c1997. </dc: relation.hasVersion>

示例 60:

relation Continues: Poetry in London

<dc: relation>Continues: Poetry in London</dc: relation>

示例 61:

relation Adaptation of: Germinie Lacerteux

<dc: relation>Adaptation of: Germinie Lacerteux</dc: relation>

CADAL 项目标准规范汇编(二)

CADAL 10201—2012.5

(4) 著录译著的原文题名:

示例 62:

relation Translation of: La muerte de Artemio Cruz.

<dc: relation>Translation of: La muerte de Artemio Cruz.</dc: relation>

(5) 配套书:

示例 63:

title Financial accounting: an introduction

relation Study guide to accompany Financial accounting: an introduction

<dc: title>Financial accounting: an introduction</dc: title>

<dc: relation>Study guide to accompany Financial accounting: an introduction</dc: relation>

3.15 权限管理

本元素著录数字文献的知识产权、版权、使用权限及其他相关产权信息。由著录机构提供信息。

示例 64:

权限管理 制作单位 浙江大学图书馆

访问权限 限于校园网用户

收藏单位 浙江大学图书馆

<dc: rights.createCentre>浙江大学图书馆</dc: rights.createCentre>

<dc: rights.accessRights>限于校园网用户</dc: rights.accessRights>

<dc: rights.location>浙江大学图书馆</dc: rights.location>

3.16 版本信息

(1) 本元素揭示数字文献原件——印刷文献自身所包含的版本说明信息。

(2) 本元素主要用于区分内容相同的著作的不同版本或版次。主要包括以下几种类型:

① 反映图书内容增删、修改的,如 revised edition, enlarged edition, update edition, compact edition, abridged edition 等。

② 同时反映版次和内容变化的,如 update second edition 等。

③ 反映图书装帧的,如 combined ed. 等。

④ 针对不同读者对象的,如 student edition, teacher edition 等。

⑤ 反映不同出版发行范围的,如 International edition, North American edition 等。

(3) 印刷文献当前版本是第 1 版时不予著录,第 1 版以外的版本信息在 edition 元素加以反映。著录用语种采用规定信息源上的版本信息语种。著录时可使用标准缩写形式,如序数词缩写 2nd ed., 3rd ed., 4th ed. 等,文字缩写 rev. ed., enl. 等。

示例 65:

title Le Western

edition Nouv. éd.

<dc: title>Le Western</dc: title>

<dc: edition>Nouv. éd.</dc: edition>

示例 66:

title Western civilizations: their history and their culture
edition 13th ed.

<dc: title>Western civilizations: their history and their culture</dc: title>

<dc: edition>13th ed.</dc: edition>

(4) 若版本说明以两种或两种以上语种出现,著录时选用与正题名相同的语种。不著录并列版本信息。

(5) 一些著作的题名中也会有版本信息,且与题名形成不可分割的整体,此时版本信息著录在题名元素中,不应与题名分开著录。

示例 67:

title The compact edition of the Oxford English dictionary

<dc: title>The compact edition of the Oxford English dictionary</dc: title>

(6) 在著录配套图书时,应注意分辨版本信息所针对的图书主体。如果是配套书本身的版本信息,将版本信息著录在版本元素中。如果是主书的版本信息,依下例著录。

示例 68:

title Study guide to accompany Financial accounting: an introduction, by Ernest I. Hanson, James C. Hamre, seventh edition

<dc: title>Study guide to accompany Financial accounting: an introduction, by Ernest I. Hanson, James C. Hamre, seventh edition</dc: title>

注:seventh edition 是 Financial accounting: an introduction 的版本说明,而不是 Study guide to accompany... 的版本说明,不应著录在版本元素中,而应依题名页出现的形式著录在题名元素中。如此例中,题名页是 seventh edition 要照录,而不能著录成 7th ed.。

(7) 某些连续性资源的规定信息源中出现版本字样,如 2002 edition, seventh edition 等。实际上这些字样所表示的是连续性资源的卷册信息,应作为卷册信息著录在题名元素,而不能作为版本信息著录在版本元素中。

示例 69:

World guide to libraries 是 1989 年创刊的无出版规律的连续性资源。其 9th edition 的著录如下:

title World guide to libraries / 9th edition

<dc: title>World guide to libraries / 9th edition</dc: title>

3.17 MARC 记录

本元素著录数字化原型印刷版图书的 MARC 记录,以供编目员参考,有则必备。本规范建议:MARC 编号与 bookID 一致。

示例 68:

<dc: identifier xsi: type="bookID">06349600</dc: identifier>

<dc: marc xsi: type="marc21">06349600.iso</dc: marc>

参 考 文 献

- [1] 国家标准局批准. 中华人民共和国国家标准. GB/T 3792.1—2009 文献著录总则.
- [2] 国家标准局批准. 中华人民共和国国家标准. GB/T 3792.2—2006 普通图书著录规则.
- [3] 潘大明,朱岩,宋斐华. 中国机读目录格式使用手册(修订版). 北京:科学技术文献出版社,2001.
- [4] 段明莲编著. 文献信息资源编目. 北京:北京大学出版社,2000.
- [5] 夏勇,周子荣编著. 西文编目实用教程. 杭州:浙江大学出版社,1989.
- [6] 谢琴芳主编. CALIS 联机合作编目手册(下). 北京:北京大学出版社,2000.